



Cím/Title: Repülőtér Rendje Airport Rules		Kiadás dátuma/Date: <u>2018.02.09.</u>
Azonosító/Reference: RR - III	Változat/Version: <u>13</u>	Oldal/Page: III - 1/12

III. FEJEZET

A REPÜLŐTÉR KÖZLEKEDÉSI RENDJÉNEK SZABÁLYAI (RE-KRESZ)

1 Általános szabályok

A repülőtér egész területén érvényes a közúti közlekedés szabályairól szóló, többször módosított 1/1975.(II.5.) KPM-BM együttes rendelet (KRESZ). A KRESZ 3.§ (2) bekezdése értelmében menet közben mobil telefont kizárólag fülhallgatóval vagy kihangosítóval szabad használni.

A KRESZ 3.§ (2) bekezdése alól kivételt képeznek: (a) a szolgálati DRR vagy EDR rádiókon történő, munkához kapcsolódó kommunikáció; és (b) élet- vagy vagyon mentés, valamint kényszerhelyzet vagy jogellenes cselekedet felszámolásában ténylegesen résztvevő szolgálati egységek.

A KRESZ 48.§ (4) biztonsági öv használatra vonatkozó bekezdése alól kivételt képeznek: (a) olyan járművek melyek gyárilag eredetileg nincsenek felszerelve biztonsági övvel; és (b) az előtéri állóhelyeken, a repülőgép kiszolgálást végző járművek.

A kommunikációs eszközök használatakor lehetőség szerint az úttestről lehúzódvá, megállva kell lefolytatni a beszélgetést.

**A repülőtér SRA területén kerékpárral, motorke-
rékpárral közlekedni tilos!**

Az SRA-n kívüli területeken a porta és a munkahely közötti legrövidebb útvonalon lehet kerékpárral és motorkerékpárral közlekedni. A közlekedési útvonal a 2-es és 301-es számú utat nem érintheti (M3-09 melléklet). (A Budapest Airport Zrt. a kerékpárok és motorkerékpárok tárolásáért nem vállal felelősséget.)

A közúti előtéren, a terminálépület közvetlen köz-
lében a kerékpárt és motorkerékpárt használók a
közlekedési eszközeiket kötelesek a kijelölt táro-
lókban elhelyezni. A motortároló a 2A Terminál
mellett, az érkezési szinten, míg a kerékpártároló a
2B Terminál mellett, az érkezési szinten található.
Az épület korlátaival, oszlopaihoz tilos a közleke-
dési eszközöket rögzíteni.

CHAPTER III

AIRPORT TRAFFIC REGULATIONS (RE-KRESZ)

1 General regulations

Joint decree no. 1/1975. (II. 5.) of the Minister of Transport and Postal Affairs and of the Minister of the Interior on public road traffic rules (KRESZ), modified on several occasions, is valid on the whole airport area. In accordance with KRESZ 3.§ (2), mobile telephones may only be used with a headset or hands free set.

Exceptions to the provisions of KRESZ 3.§ (2) are: (a) work activity communication via DRR or EDR radios; and (b) personnel actively participating in first aid, emergency, or illegal action response activities.

Exceptions to the provisions of KRESZ 48.§ (4) mandating the use of seatbelts are: (a) those vehicles which were not originally fitted in the factory with seat belts; and (b) vehicles on the aircraft stand actively participating in aircraft servicing tasks.

During the use of any communication device, calls should be made after stopping and leaving the road, whenever possible.

**Bicycle and motorbike traffic is prohibited
within the SRA at the airport!**

In areas outside of the SRA, bicycle and motorcycle traffic is permitted on the shortest possible route between the gate and the place of work. The route used may not touch roads number 2 and 301 (appendix M3-09). (Budapest Airport Ltd. does not take responsibility for the storage of bicycles and motorcycles.)

On the curbside, in the immediate vicinity of the
terminal building, bicyclists and motorcyclists are
obliged to place their vehicles in the designated
storage facilities. The motorcycle storage facility
is located next to Terminal 2A, on the arrivals
level, and the bicycle storage next to Terminal 2B,
on the arrivals level. It is prohibited to fasten such
vehicles to the building's railings and columns.

Cím/Title: Repülőtér Rendje Airport Rules		Kiadás dátuma/Date: <u>2018.02.09.</u>
Azonosító/Reference: RR - III	Változat/Version: <u>13</u>	Oldal/Page: III - 2/12

A repülőtéren egységesített belterületi rendszám rendszer kerül bevezetésre.

Az egységesített belterületi rendszámokat (M3-10 melléklet) a Budapest Airport Zrt. Biztonsági Igazgatóság Polaroid Csoport adja ki.

A rendszámok öntapadósak, felhelyezésükről az üzemeltető gondoskodik.

A rendszámok két színben készülnek, fehér alapú rendszámot kapnak a légi jármű munkaterületre belépési engedéllyel nem rendelkező járművek, piros alapú rendszámot kapnak a légi jármű munkaterületre is belépési engedéllyel rendelkező járművek. A rendszámokat a járműveken elöl és hátul, a jármű középvonalában, elölről és hátulról jól olvashatóan, közvetlenül a jármű karosszéria felületére kell felragasztani. A vontatmányoknál a rendszámot csak a jármű hátsó részére kell felragasztani.

A szabálytól eltérni csak a Budapest Airport Zrt. Biztonsági Igazgatóság külön engedélyével lehet.

A belterületi rendszámot a Budapest Airport Zrt. biztonsági igazgatónál kell igényelni az M3-11 mellékletben szereplő igénylőlapra vagy elektronikusan WEB alapú rendszeren keresztül. A rendszám három méretben készülhet. A normál (50X10 cm) rendszámtól eltérő méretet az igénylésen jelölni kell.

A belterületi rendszám kiadásához a jármű üzemeltetőjének nyilatkozni kell arról, hogy a jármű az M3-12 mellékletben rögzített követelményeknek megfelel.

A belterületi rendszám érvényessége 2 év.

Az érvényességi idő alatt is fenn kell tartani a jármű műszaki állapotát.

A belterületi rendszám érvényességének megújítását a Budapest Airport Zrt. biztonsági igazgatónál kell igényelni igénylőlapra vagy elektronikusan.

A belterületi rendszám megújításához ismételt nyilatkozni kell arról, hogy a jármű megfelel az M3-12 mellékletben rögzített követelményeknek.

A rendszám kiadásáért és az érvényesség megújításáért a Szolgáltatási díjjegyzékben meghatározott díjat kell fizetni, amely a jármű környezetvédelmi besorolására is tekintettel került meghatározásra.

A standardized system of internal license plates is being introduced at the airport.

Standardized internal license plates (Appendix M3-10) are issued by Budapest Airport Ltd.'s Corporate Unit Security Polaroid Group.

License plates are self-adhesive; their placement is the responsibility of the operator.

License plates are issued in two colors. Vehicles not permitted to enter the aircraft maneuvering area receive license plates with a white background, those also permitted to enter the aircraft maneuvering area receive license plates with a red background. License plates must be stuck directly onto the vehicle's body at the front and at the back, along the centerline of the vehicle, clearly visible from the front and from behind. For tows, license plates only need to be stuck on the rear of the vehicle.

Deviation from these rules is only possible with separate permission from Budapest Airport Ltd. Corporate Unit Security.

Internal license plates can be requested from Budapest Airport Ltd.'s security director, using the form in appendix M3-11, or electronically, through the WEB based system. License plates are made in three sizes. Sizes other than standard (50X10 cm) must be indicated on the request.

For the issuing of internal license plates, the operator of the vehicle must declare that the vehicle complies with requirements specified in appendix M3-12.

Internal license plates are valid for 2 years.

The technical condition of the vehicle must be maintained during the period of validity as well.

The renewal of the validity of internal license plates must be requested from Budapest Airport Ltd.'s security director, using the application form, or electronically.

To renew internal license plates, another declaration must be made that the vehicle complies with requirements specified in appendix M3-12.

The charge specified in the List of Service Charges is payable for the issuing of the license plates and for the renewal of their validity, and is defined in accordance with the vehicle's environmental category.

Cím/Title: Repülőtér Rendje Airport Rules		Kiadás dátuma/Date: <u>2018.02.09.</u>
Azonosító/Reference: RR - III	Változat/Version: <u>13</u>	Oldal/Page: III - 3/12

A rendeltetésszerű használat során elhasználódott rendszámokat a Budapest Airport Zrt. díjmentesen kicseréli, a nem rendeltetésszerű használat során megrongálódott rendszámok cseréjéért a Szolgáltatási díjjegyzékben a rendszám kiadásáért meghatározott díjat kell fizetni.

Az új típusú belterületi rendszámok 2016. június 1-től kerülnek bevezetésre, a meglévő rendszámokat 2016. december 15-ig kell lecserélni a járműveken.

A repülőtéri közlekedésben a légiközlekedés, a jármű és gyalogos forgalom biztonsága érdekében a KRESZ jogszabályokon túlmenően az e fejezetben leírt kiegészítő szabályokat (RE-KRESZ) mindenkinek maradéktalanul be kell tartani.

A repülőtéri közlekedés szabályainak betartását

- üzemi területen a Budapest Airport Zrt. Fegyveres Biztonsági Őrség,
- légijármű munkaterületen, és a forgalmi előtereken a Repülőtérforgalmi Üzemeltetés DAM/AOO szolgálata ellenőrzi.

A belterületi rendszámmal ellátott járművek műszaki állapotának ellenőrzéséért az üzemeltető a felelős.

2 A járművezetés személyi feltételei

A repülőtér területén járművet az a személy vezethet, aki:

- Az SRA területen kívül (LEVEL1) az adott járműkategóriára érvényes hatósági vezetői engedéllyel rendelkezik.
- Az SRA területen belül - a repülőtér munkaterülete kivételével - LEVEL2 szintű (kék) belterületi vezetői engedéllyel rendelkezik.

LEVEL2 szintű belterületi vezetői engedélyt az a személy kaphat,

- akinek az SRA területen belül rendszeresen üzemeltetési vagy kiszolgálási célú munkavégzést kell végrehajtania, vagy valamely hatóság tagja és a területen rendszeresen szolgálatot kell ellátnia.
- Sikeresen teljesíti a vezetői engedély megszerzéséhez szükséges képzési feltételeket.

License plates worn down during proper and regular use are replaced by Budapest Airport Ltd. free of charge. The charge specified in the List of Service Charges for the issuing of license plates is payable for the replacement of license plates damaged during improper use.

The new internal license plates are being introduced as of 1 June 2016. Existing license plates must be replaced on vehicles by 15 December 2016.

For the safety of air traffic, ground vehicular and pedestrian traffic, everyone must comply fully with the complementary rules (RE-KRESZ) prescribed in this chapter in addition to the legal provisions of KRESZ.

Compliance with airport traffic rules is controlled by:

- Budapest Airport Ltd.'s Armed Security Guard (FBŐ) in service areas;
- The Airside Management DAM /AOO Service in the aircraft movement area and on the aprons.

The operator of the vehicles which are equipped with airport license number plates is responsible for controlling the technical condition of these vehicles.

2 The personal conditions of driving

Within the area of the airport, a vehicle can be driven by persons holding:

- Outside of the SRA area (LEVEL1), an official driver's license valid for the given vehicle category.
- Within the SRA area, with the exception of the airport maneuvering area, a LEVEL2 (blue) internal airport driver's license.

LEVEL2 internal driver's licenses may be issued to persons:

- Who have to perform operational or handling work within the SRA area on a regular basis, or are members of an authority, and must perform service in the area on a regular basis.
- Successfully completes the training requirements necessary for obtaining the driver's license.

Cím/Title: Repülőtér Rendje Airport Rules		Kiadás dátuma/Date: <u>2018.02.09.</u>
Azonosító/Reference: RR - III	Változat/Version: <u>13</u>	Oldal/Page: III - 4/12

A vezetői engedélyt frissítő képzést követően háromévente meg kell újítani. (M3-1. melléklet)

- A repülőtér munkaterületén belül LEVEL3 szintű (vörös) belterületi vezetői engedéllyel rendelkezik.

LEVEL3 szintű belterületi vezetői engedélyt az a személy kaphat,

- akinek a repülőtér aktív munkaterületén, a munkaköréhez kapcsolódóan, rendszeresen üzemeltetési vagy légijármű kiszolgálási célú munkavégzést kell végrehajtani, vagy valamely hatóság tagja és a területen rendszeresen szolgálatot kell ellátnia.
- Sikeresen teljesíti a vezetői engedély megszerzéséhez szükséges képzési feltételeket.

A vezetői engedélyt frissítő képzést követően kétévente meg kell újítani. (M3-1. melléklet)

Megjegyzés:

- A magasabb szintű vezetői engedélyek magukban foglalják az alacsonyabb szintű területeken történő járművezetési jogosítást is.
- A repülőtér jármű vezetői engedély kategóriák szerinti területi felosztását az M3-6 melléklet tartalmazza.
- A speciális járművek vezetéséhez rendelkezni kell az adott járműre érvényes speciális kezelői engedélyekkel is.

2.1 Külső vállalatok, intézmények és szervek személyei belterületi vezetői engedély nélkül:

- a megfelelő szintű belterületi vezetői engedéllyel rendelkező, a gépkocsivezető mellett ülő személy felügyeletével, vagy ilyen személy által vezetett felvezető gépkocsi irányításával közlekedhetnek.

Megjegyzés:

- A belterületi vezetői engedéllyel rendelkező személy felelős a RE-KRESZ betartásáért és betartatásáért.
- A meghatározott útvonal repülőtéri munkaterületet nem érinthat, és nem keresztezhet.

The driver's license must be renewed every 3 years with a refresher training. (Appendix M3-1.)

- Within the airport maneuvering area, a LEVEL3 (red) internal airport driver's license.

LEVEL3 internal driver's licenses may be issued to persons:

- Who have to perform operational or handling work within the active maneuvering area of the airport in connection with their position on a regular basis, or are members of an authority, and must perform service in the area on a regular basis.
- Successfully completes the training requirements necessary for obtaining the driver's license.

The driver's license must be renewed every 2 years with a refresher training. (Appendix M3-1.)

Note:

- The higher level driver's licenses also include the entitlement to drive a vehicle in the lower level areas.
- Appendix M3-6 contains the breakdown of the airport area according to driver's license categories.
- The special operator's permits applicable to the vehicle in question are also required in order to drive special vehicles.

2.1 Employees of external companies, institutions and organizations can drive without an internal driver's license:

- Under the supervision of a person holding an appropriate level airport driver's license, sitting next to the driver, or led by a car driven by such a person.

Note:

- The person in possession of the airport driver's license is responsible for compliance and for ensuring compliance with the rules of RE-KRESZ.
- The defined route may not touch or cross any aircraft maneuvering areas.

Cím/Title: Repülőtér Rendje Airport Rules		Kiadás dátuma/Date: <u>2018.02.09.</u>
Azonosító/Reference: RR - III	Változat/Version: <u>13</u>	Oldal/Page: III - 5/12

A jármű vezetője az SRA területen belül köteles belterületi vezetői engedélyét magánál tartani és azt az ellenőrzésre jogosult személynek felszólításra átadni. Az SRA területen kívül a jármű vezetője vagy hatósági vezetői engedélyével, vagy belterületi vezetői engedélyével igazolja járművezetői jogosultságát.

3 A belterületi járművezetői engedélyek kiadása

A belterületi járművezetői engedélyeket kizárólag a Budapest Airport Zrt. Biztonsági Igazgatósága jogosult kiadni.

Az engedély kiadásának feltételei:

- a kérelmező részt vesz a Budapest Airport Zrt. szervezésében - a repülőtér védelmében együttműködő hatóságok tagjai (169/2010. (V. 11.) Korm. rendelet 1.§ a) - f) pontban felsorolt szervezetek) kivételével - térítés ellenében megtartott - a belterületi vezetői engedély szintjének megfelelő - oktatáson, sikeres vizsgát tesz és kijelenti, hogy a repülőtér közlekedési szabályainak betartásáért jogi felelősséget vállal,
- a kérelmező bemutatja érvényes hatósági járművezetői engedélyét, és a speciális járművek vezetésére feljogosító engedélyét, ha arra is szükséges a bejegyzés,
- a kérelmező bemutatja a tanfolyam elvégzését és a sikeres vizsga letételét igazoló tanúsítványát,
- a kérelmező felelősséget vállal arra vonatkozóan, hogy amennyiben hatósági járművezetői engedélyének érvényessége valamilyen okból megszűnne, azt azonnal bejelenti és belterületi vezetői engedélyét leadja.

4 Járművek közlekedésének szabályai

Járművekkel közlekedni csak a járműforgalom részére kijelölt útvonalakon szabad. Egyéb területen csak megkülönböztető jelzésű, vagy a Budapest Airport Zrt. Biztonsági Igazgatóság által kiadott engedéllyel rendelkező járművek közlekedhetnek (pl.: járőr útvonal). A repülőtér munkaterületén közlekedni csak működő válaszjeladóval (squitter) ellátott járművel, vagy ilyen jármű felvezetésével lehet.

Within the SRA area the driver of the vehicle is obliged to keep his/her airport driver's license with him/her, and to hand it over for checking, upon request, to the person authorized thereto. Outside of the SRA area, the driver of the vehicle shall verify his/her entitlement to drive with an official or with an internal driver's license.

3 The issuing of internal driver's licenses

Budapest Airport Ltd.'s Airport Security Directorate is exclusively entitled to issue airport driver's licenses.

The conditions of issuing:

- The applicant participates in the training corresponding to the level of the internal driver's license, as organized by Budapest Airport Ltd. for a fee, except for members of the authorities cooperating in securing the airport (the organizations listed in sections a) to f) of paragraph 1 of government decree no. 169/2010. (V. 11.)), takes a successful examination and declares that he/she assumes liability for compliance with airport traffic regulations.
- The applicant presents his/her valid official driver's license, as well as his/her license for driving special vehicles, if this also needs to be registered,
- The applicant presents the certificate verifying completion of the training course and the passing of the examination,
- The applicant assumes responsibility to immediately report if the validity of his/her official driver's license ceases for any reason, and returns his/her airport driver's license.

4 The rules of vehicle traffic

Driving is only allowed on routes intended for vehicle traffic. In other areas, traffic is only permitted for the vehicles using emergency signals, or possessing a permission issued by Budapest Airport Ltd.'s Security Directorate (e.g. guard patrol route). Driving within the maneuvering area of the airport is only permitted with vehicles fitted with an operational transponder (squitter), or if being led by such a vehicle.

Cím/Title: Repülőtér Rendje Airport Rules		Kiadás dátuma/Date: <u>2018.02.09.</u>
Azonosító/Reference: RR - III	Változat/Version: <u>13</u>	Oldal/Page: III - 6/12

A műszaki előterekről az SRA szervizútra illetve az SRA szervizútról a műszaki előterekre közlekedni, csak az FBŐ előzetes engedélyével lehet.

A repülőtér teljes területén a látási viszonyoktól függetlenül a tompított fényszórót bekapcsolva kell közlekedni.

Sötétedés után és rossz látási viszonyok (LVP) esetén a repülőtér területén csak hátsó világítással vagy fényvisszaverő felülettel rendelkező jármű közlekedhet.

Az SRA területen belül ilyen esetekben kötelező a sárga villogó jelzés használata.

Figyelmeztető jelzés használatára kötelezett járműveken a figyelmeztető jelzőlámpát menet, illetve munka közben kötelező bekapcsolni.

Különösen nagy figyelmet kell fordítani a forgalmi és műszaki előtereken történő közlekedésre, mert itt a jelzőtáblákat a felfestett útburkolati jelzések helyettesítik.

A speciális útburkolati jelzéseket a M3-2. melléklet tartalmazza.

A forgalmi és műszaki előtereken, valamint a guruló utakon guruló, vagy vontatott légi jármű részére a járművek mindenkor kötelesek elsőbbséget biztosítani. Az előtéri gurulási nyomvonalak keresztezése előtt az e célra szolgáló, repülőgép-szimbólumot tartalmazó piros STOP - táblánál, vagy annak hiányában, illetve láthatatlansága esetén a gurulási nyomvonalától 50 m távolságra a járművek kötelesek megállni, és megbizonyosodni arról, hogy nincs-e közeledő légi jármű.

A KRESZ-ben megnevezett, megkülönböztetett jelzést használó járműveken kívül elsőbbséget kell adni a forgalmi előtéren a figyelmeztető jelzést használó „FOLLOW ME” gépkocsinak, a repülés üzemvezető (DAM) járműnek és a hóeltakarító járműveknek.

Légi járművet kiszolgálás céljából az üzemi útról a legrövidebb úton letérve, az egyes típusokra az üzemeltető légitársaság által kiadott földi kiszolgálási utasítás szerint szabad csak megközelíteni.

A kiszolgáló járművek a légi járművet elhagyva kötelesek a legrövidebb úton visszatérni az üzemi útra.

Accessing the SRA service road from the technical aprons and the technical aprons from the SRA service road with a vehicle is only permitted with the prior permission of the Armed Security Guard.

Within the entire area of the airport, irrespective of visibility, vehicles shall be driven with dipped headlights.

After nightfall and in case of low visibility (LVP) only vehicles with rear lights or a light-reflecting surface may be used within the area of the airport.

Within the SRA area, the use of yellow flashing lights is mandatory in such cases.

On a vehicle which is required to use warning signals, the warning signal lights must be switched on when driving or working.

Particular attention shall be paid to traffic on the terminal and technical aprons, since here pavement markings replace traffic signs.

Special pavement markings are contained in Appendix M3-2.

Vehicles are obliged to give right of way at all times to aircraft taxiing or being towed on the terminal or technical aprons. Prior to crossing apron taxi lanes, vehicles are obliged to stop at the red STOP sign, painted with an aircraft symbol, or, in its absence or when this is not visible, at a distance of 50 m from the taxiway, and make sure that there are no aircraft approaching.

On the terminal aprons, right of way must be given, beside the vehicles using emergency signals as defined in KRESZ, to the “FOLLOW ME” vehicle when its warning signals are on, to the duty airside manager (DAM) vehicle and to snow clearance vehicles.

For handling purposes, aircraft may only be approached on the shortest route from the service road, according to the ground handling instructions issued for the given aircraft type by the operating airline.

After leaving the aircraft, handling vehicles must return to the service road on the shortest route.

Cím/Title: Repülőtér Rendje Airport Rules		Kiadás dátuma/Date: <u>2018.02.09.</u>
Azonosító/Reference: RR - III	Változat/Version: <u>13</u>	Oldal/Page: III - 7/12

A forgalmi előtereken működő hajtóművű, vagy indítást végző légitársaságok előtt vagy mögött, azok veszélyes zónáiban elhaladni TILOS. (M3-3 melléklet)

A repülőtér munkaterületére, valamint annak biztonsági zónáiba behajtani, ott tartózkodni, kizárólag munkavégzés céljából, csak működő válaszjeladóval (squitter) ellátott járművel, vagy ilyen jármű felvezetésével lehet, a HungaroControl Repülőtéri Irányító szolgálatától kapott engedélyben meghatározott feltételek szerint és a folyamatos rádióösszeköttetés megtartásával. (M3-5. melléklet)

Működő rádióval nem rendelkező járművek (munkagép, vagy bármilyen eszköz) a munkaterületre csak zárt kötelékben, csak működő válaszjeladóval (squitter) ellátott jármű felvezetésével hajthatnak be az előírt feltételek betartásával.

A riasztásra induló tűzoltó járművek munkaterületre történő belépést a HungaroControl az aktív squitter jel hiányában is engedélyezheti, azonban ilyen esetekben is a tűzoltó járműveknek mielőbb használniuk kell a válaszjeladót a azonosíthatóság érdekében.

Ha a munkaterületre belépett földi járművek és a HungaroControl Repülőtéri Irányító szolgálat között a rádióösszeköttetés valamilyen okból megszakad, a munkaterületet a lehető legrövidebb és legbiztonságosabb útvonalon azonnal el kell hagyni. A munkaterületre történő ismételt belépés csak a rádióösszeköttetés helyreállítása és a HungaroControl Repülőtéri Irányító szolgálattól kapott ismételt engedély birtokában lehetséges.

Az ILS irányász, valamint a siklópályaadók épületéhez vezető bekötőutakat csak a karbantartó szerviz gépkocsik használhatják. Az irányász, valamint siklópálya antennák járművel történő megközelítése szigorúan tilos! Az ILS kritikus területein még személyek sem tartózkodhatnak. (M3-4. melléklet)

Az ILS kritikus és érzékeny területein történő egyéb munkálatok folytatásához a repülés üzemvezető (DAM) engedélye, valamint a munkavégzés ideje alatt a HungaroControl Repülőtéri Irányító szolgálattal folyamatos rádiókapcsolat tartása szükséges.

It is prohibited to pass in front of or behind aircraft with running engines or under engine start-up on the aprons and in their danger zones. (Appendix M3-3.)

Entering the maneuvering area of the airport or its safety zones with a vehicle and dwelling therein is only possible for work purposes, only with vehicles fitted with an operational transponder (squitter), or if being led by such a vehicle, in accordance with the conditions defined in the permission issued by HungaroControl's Airport Control Service, maintaining continuous radio contact. (Appendix M3-5.)

Vehicles (machinery or any device) not equipped with an operational radio may only enter the maneuvering area in closed formation, if led by a vehicle fitted with an operational transponder (squitter), in compliance with the required conditions.

HungaroControl may authorize the entry of fire trucks in response to an alert into the maneuvering area without an active squitter signal as well, however, in such cases, the fire trucks must use the transponder for identification as soon as possible.

If radio contact between ground vehicles that have entered the maneuvering area and HungaroControl's Airport Control Service has ceased for any reason, the vehicles must leave the maneuvering area immediately, using the shortest and safest route. Re-entry into the maneuvering area is possible only after restoring radio contact and in possession of repeated permission by HungaroControl's Airport Control Service.

Access roads leading to the buildings of the ILS beacon and of the glide path transmitter may only be used by relevant service vehicles. Vehicular approach of the beacon and of the glide path arials is strictly prohibited. Not even persons may be present in critical ILS areas (Appendix M3-4).

The prior permission of the Duty Airside Manager (DAM) is required for performing other activities not carried out in critical and sensitive ILS areas, as well as maintaining continuous radio contact with HungaroControl's Airport Control Service.

Cím/Title: Repülőtér Rendje Airport Rules		Kiadás dátuma/Date: <u>2018.02.09.</u>
Azonosító/Reference: RR - III	Változat/Version: <u>13</u>	Oldal/Page: III - 8/12

Légijárművek kiszolgálási folyamataiban résztvevő nem önjáró eszközöket vontatni kizárólag erre a célra kialakított vonószerkezettel ellátott vontató járművel szabad.

A repülőtér üzemi területén belül, beleértve a teljes úthálózatot és a forgalmi előtereket, egymás után kapcsolható vontatmányok esetén, a vontatmányok száma nem haladhatja meg a 4 db-ot, a vontató járművet nem beleértve.

A vontatmány/szerelvény vontatott elemei kizárólag azonos rendeltetésűek, és kialakításúak lehetnek.

Amennyiben egy szerelvény terhelt és üres vontatmányokból áll, az üres kocsikat kell a szerelvény végére kötni.

A vontatmány zárszerkezetének kettős biztosítással kell rendelkeznie.

A vontatmány vezetője felelős a vontatmány elemének biztonságos összekapcsolásáért, a szerelvény biztonságos terhelésselosztásáért. Különös figyelmet kell fordítani a teljes vontatási folyamat alatt, különös tekintettel a leakadás megelőzésére.

Amennyiben az áru vagy poggyász leesik a szerelvényről, úgy annak vezetője köteles azonnal megállni, a burkolatról eltávolítani, illetve biztonságos pozícióba helyezni.

A repülőtér mozgási területén és az SRA-n belüli szervizút hálózaton kizárólag megfelelően karbantartott vontatmányokkal lehet közlekedni. Amennyiben használat során az eszköz alkalmatlanná válik a rendeltetésszerű használatra, azt az eszközön jól látható módon jelezni kell, és a lehető legrövidebb időn belül a repülőtéri mozgási területről el kell távolítani.

4.1 A járművek és kiszolgáló járművek parkolási szabályai

A repülőtér területén járművek csak az erre a célra kijelölt helyeken parkolhatnak. Más területeken várakozni szigorúan tilos. E tilalom alól csak a le- és felrakodás illetve a repülőgép kiszolgálás esete képez kivételt.

Non-self-propelled vehicles participating in aircraft handling processes may only be towed with tow vehicles fitted with a towing coupling intended for this purpose.

Within the service areas of the airport, including the entire road network and the terminal aprons, in case of tows attached to each other one after the other, the number of towed units may not exceed 4, excluding the tow vehicle itself.

The towed units of the tow/train must all have a similar purpose and configuration.

If loaded and empty units are towed together, then the empty units must be connected behind the loaded ones, at the end of the train.

Tow hitches mechanisms must be equipped with a secondary (safety backup) closing device.

The driver of the tow is responsible for the safe coupling of the units within the tow and for the safe spread of the load throughout the tow. Special attention must be maintained during the entire towing process, especially to preventing decoupling.

If cargo or baggage falls off the tow units, the driver shall be obliged to stop immediately, remove the items from the pavement and to place them in a safe position.

Only appropriately maintained tows can be used and driven within the movement area of the airport and on the SRA service road network. If in the course of use, the vehicle becomes unsuitable for further proper and regular use, this must be clearly indicated on the vehicle, and it must be removed from the movement area of the airport within the shortest possible time.

4.1 The rules of parking vehicles and ground handling vehicles

Within the area of the airport, vehicles may only park in the areas designated for this purpose. In other areas, waiting is strictly prohibited, except for loading-unloading and aircraft ground handling procedures.

Cím/Title: Repülőtér Rendje Airport Rules		Kiadás dátuma/Date: <u>2018.02.09.</u>
Azonosító/Reference: RR - III	Változat/Version: <u>13</u>	Oldal/Page: III - 9/12

A parkoló jármű, eszköz motorját le kell állítani, és - a repülőgép kiszolgálás kivételével - minden esetben le kell zárni, illetve az indítókulcsot el kell távolítani. Ez alól kivételt képeznek az olyan esetek, ahol biztonsági okoknál fogva üzemeltetői előírás a kulcs járműben tartása.

A forgalmi előtéren, illetve az üzemi területeken használt kiszolgáló eszközöket felhasználás után azonnal vissza kell irányítani meghatározott tároló helyükre. A különböző kiszolgáló és szállító, vagy rakodóeszközök gondatlan, előírástól eltérő kezelése, elhagyása, vagy szabálytalan tárolása következtében keletkezett károkért az elkövető személy felelős.

4.2 Sebességkorlátozások

A repülőtér területén a járműközlekedésre kijelölt utakon általában a sebességhatár 50 km/óra, a forgalmi és műszaki előterek szerviz útjain 40 km/óra. A forgalmi és műszaki előtéren a szerviz utakon kívül 25 km/óra. Az ettől eltérő szabályozást a közlekedési jelzőtáblák jelzik.

Egyéb sebességkorlátozások:

- a légi jármű bármely pontjától 25 m távolságon belüli elhaladás esetén a megengedett legnagyobb sebesség 20 km/óra,
- a légi jármű kiszolgálás céljából történő megközelítése, 5 m-es távolságon belül, maximálisan 5 km/óra sebességgel, általában az óramutató járásával egyező körüljárási iránnyal történhet. (Ellenkező irányban történő megközelítés csak abban az esetben történhet, ha a légi jármű kiszolgálási eljárása ezt megköveteli. Pl.: ellenkező oldali tankoló nyílások.)

Fenti korlátozások alól mentesek a megkülönböztető jelzéseket használó járművek, továbbá a forgalmi előtéren szolgálati köteleiket ellátó „FOLLOW ME” és DAM gépkocsik.

Vontatmány esetében a vontatmányra megadott gyári előírás szerint, amennyiben nem több mint a fentiekben meghatározott sebességhatárok.

The engine of the parked vehicle or handling equipment must be switched off, the vehicle must be locked and the ignition key removed in all cases, except when handling aircraft. Vehicles where operating instructions prescribe that the key should be left in the vehicle for safety reasons are an exception to this rule.

The handling equipment used on the aprons and in service areas shall be directed back to their designated storage areas immediately after use. The perpetrator is responsible for any damage arising as a consequence of careless, irregular handling, loss or irregular storage of the various handling, transportation and loading equipment.

4.2 Speed limits

The speed limit within the area of the airport is 50 km/h on the roads designated for vehicle traffic and 40 km/h on terminal and technical aprons on the service roads. On terminal and technical aprons outside of the service roads, it is 25 km/h. Rules differing from this are indicated on road traffic signs.

Other speed limits:

- The maximum permitted speed is 20 km/h when passing within 25 m of any part of an aircraft,
- Aircraft may be approached for handling purposes, within 5 m, with a maximum speed of 5 km/h, generally circling it in a clockwise direction. (Approach in the opposite direction is only possible if the handling procedure of the aircraft requires this, e.g. fuel tank inlet located on the other side.)

Vehicles using emergency signals and “FOLLOW ME” and DAM vehicles performing their duties on the aprons are exempt from these rules.

In the case of towed equipment, the speed limit may not exceed that specified by the manufacturer.

Cím/Title: Repülőtér Rendje Airport Rules		Kiadás dátuma/Date: <u>2018.02.09.</u>
Azonosító/Reference: RR - III	Változat/Version: <u>13</u>	Oldal/Page: III - 10/12

5 Közlekedési baleset esetén követendő előírások

A repülőtér területén történt közlekedési balesetet azonnal jelenteni kell a Budapest Airport Zrt. FBŐ-nek, hogy a helyszínelés és a baleseti jegyzőkönyv felvétele megtörténhessen. (Tel.: 8200 vagy 6236; 3-as csatorna: 100 hívójel.)

Ha olyan forgalomelterelés indokolt, ami légi jármű forgalmi területet érint, akkor azt csak a repülés üzemvezető (DAM) közreműködésével lehet végrehajtani. Személyi sérüléses baleset esetén azonnal értesíteni kell a Budapest Airport Zrt. FBŐ-t (tel.: 8200). Az FBŐ értesíti az RRI központi ügyeletét (tel.: 6444) és a sürgősségi orvosi szolgálat ügyeletét (tel.: 6399) is. Egyúttal értesítendő a sérült munkáltatójának munkavédelmi felelőse.

Amennyiben forgalmi, vagy műszaki előtérben történt a baleset, a fentiekben túl haladéktalanul értesíteni kell a repülés üzemvezetőt (DAM) a 6410-es telefonszámon, vagy a DRR 1-es csatornán, az ACS-t a 8592-es telefonszámon, vagy a DRR 1-es csatornán.

A légi jármű munkaterületen történt baleset esetén a repülés üzemvezetőn (DAM) kívül a HungaroControl Repülőtéri Irányító szolgálatot is értesíteni kell.

A baleset helyszínét változatlanul kell hagyni és biztosítani kell.

A baleset szereplői és a szemtanúk a helyszínelés és jegyzőkönyv felvételének idejére kötelesek a helyszínen maradni. Ez alól kivételt csak a személyi sérülés ellátása érdekében lehet tenni.

A baleset helyszínelésében érintett szervek, ha a baleset légi jármű mozgási területen következett be, csak a repülés üzemvezető (DAM) irányításával intézkedhetnek. A repülés üzemvezető (DAM) légi jármű-forgalom helyreállítására irányuló intézkedéseit maximálisan támogatni kötelesek.

Bármilyen repülőesemény esetén azonnal értesíteni kell a Budapest Airport Zrt. repülés üzemvezetőt (DAM).

5 Regulations to be followed in case of traffic accidents

Vehicle accidents occurring within the area of the airport must be reported immediately to Budapest Airport Ltd.'s Armed Security Guard, so that the on-site investigation may be conducted and records of the accident may be taken. (Tel.: 8200 or 6236; channel 3: call signal 100).

If traffic diversions affecting aircraft traffic areas are warranted, this can only be implemented with the involvement of the duty airside manager (DAM). In case of a traffic accident involving personal injury, Budapest Airport Ltd.'s Armed Security Guard (tel.: 8200) must be informed immediately. The Armed Security Guard notifies RRI's central duty service (tel.: 6444) and the duty center of the emergency medical service (tel.: 6399). At the same time, the labor safety manager of the injured person's employer.

In addition to the above, if the accident occurred on a terminal or technical apron, the duty airside manager (DAM) must also be informed immediately on telephone number 6410 or on DRR channel 1, as well as ACS on telephone number 8592 or on DRR channel 1.

In case of an accident in the aircraft maneuvering area, HungaroControl's Airport Control Service must also be informed in addition to the duty airside manager (DAM).

The site of the accident must be left unaltered and must be secured.

The persons involved in the accident and the eye witnesses are obliged to remain at the site during the on-site investigation and whilst the records are taken. Exemptions from this may only be made to attend to personal injuries.

If the accident occurred in an aircraft movement area, the organizations involved in the on-site investigation may only act under the control of the duty airside manager (DAM). They are obliged to maximally support the duty airside manager's measures aimed at restoring air traffic.

In case of an aircraft incident, Budapest Airport Ltd.'s duty airside manager (DAM) must be informed immediately.



Cím/Title: Repülőtér Rendje Airport Rules		Kiadás dátuma/Date: <u>2018.02.09.</u>
Azonosító/Reference: RR - III	Változat/Version: <u>13</u>	Oldal/Page: III - 11/12

Forgalmi felügyelet, intézkedések a közlekedési szabályok megszegőivel szemben A repülőtér nyilvánosságtól elzárt területein a személy- és járműforgalom felügyeletéért a Budapest Airport Zrt. FBŐ a felelős.

A személy és járműforgalom tekintetében a repülőtér munkaterületén és a forgalmi előtereken való tartózkodás jogosultságát, az ottani közlekedési szabályok betartását a Budapest Airport Zrt. DAM és AOO szolgálata is ellenőrzi.

A belterületi jogosítványba és az ehhez tartozó nyilvántartásba az FBŐ szolgálat tehet bejegyzéseket, szükség esetén a DAM vagy AOO kezdeményezésére.

A járművek forgalmi ellenőrzését vagy a baleseti helyszínelést - az általános hatáskörrel bíró szervek mellett, azokkal együttműködve - a repülőtéren járművet üzemeltető egyes társaságok felhatalmazott ellenőrei, illetve helyszínelői is végezhetik, saját járműveik esetében.

A Budapest Airport Zrt. Fegyveres Biztonsági Őrség jogosult arra, hogy azokat a járművezetőket, akiknek a közlekedésben tanúsított viselkedése veszélyhelyzetet idézhet elő (alkoholos befolyásoltság, a szabályok súlyos, vagy ismételt megszegése, stb.) a további vezetéstől eltiltsa, belterületi járművezetői engedélyüket bevonja.

Belterületi járművezetői engedély nélkül vagy nem megfelelő kategóriájú belterületi vezetői engedéllyel járművet vezető személytől a Budapest Airport Zrt. Fegyveres Biztonsági Őrsége a repülőtéri személyazonosító kártyát bevonja és a repülőtér területéről a személyt kivezeti.

A Budapest Airport Zrt. a Repülőtér Rendnek megfelelően fenntartja magának a jogot arra, hogy a repülőtér nyilvánosságtól elzárt területére korábban kiadott belépési vagy behajtási engedélyeket, belterületi vezetői engedélyeket különösen súlyos vagy ismételt szabálysértések esetén bevonja.

A szabálysértéseket elkövetői az M3-8 mellékletben rögzített büntetőpontot kapnak. A büntetőpontokat a belterületi jogosítvány hátoldalán és elektronikusan is nyilvántartjuk. Két éven belül 18 vagy ennél több pont összegyűjtése esetén a belterületi jogosítványt a Budapest Airport Zrt. FBŐ 3 hónap időtartamra bevonja.

Traffic control, measures taken against those who violate traffic rules Budapest Airport Ltd.'s Armed Security Guard is responsible for supervising the traffic of persons and of vehicles in the closed areas of the airport.

With respect to the traffic of persons and of vehicles, entitlement to be present in the maneuvering area of the airport and compliance with traffic rules therein is also checked by Budapest Airport Ltd.'s DAM and AOO service.

The Armed Security Guard (FBŐ) may make entries in internal driver's licenses, if necessary, upon the initiative of the DAM or AOO.

The traffic control of vehicles and the site investigation of accidents may also be performed by the authorized controllers and site investigators of companies operating aircraft at the airport, with respect to their own aircraft, in addition to and in cooperation with the generally competent bodies.

Budapest Airport Ltd.'s Armed Security Guard is entitled to prohibit from further driving drivers whose conduct in vehicle traffic could cause an emergency (driving under the influence of alcohol, severe or repeated violation of regulations, etc.), and to revoke their internal driver's licenses.

Budapest Airport Ltd.'s Armed Security Guard shall revoke the airport pass of and shall remove from the area of the airport any person driving without an internal driver's license or with a license of inappropriate level.

In accordance with the Airport Rules, Budapest Airport Ltd. reserves the right to revoke entry and vehicle entry permits issued earlier for the closed area of the airport and also internal driver's licenses in case of especially severe or repeated violations.

Violators of REKRESZ rules receive the penalty points specified in Appendix M3-8. Penalty points are recorded on the back of internal driver's licenses, and electronically. In case of the collection of 18 or more points in the space of 2 years Budapest Airport Ltd.'s FBŐ revokes the driver's license for a period of 3 months.

Cím/Title: Repülőtér Rendje Airport Rules		Kiadás dátuma/Date: <u>2018.02.09.</u>
Azonosító/Reference: RR - III	Változat/Version: <u>13</u>	Oldal/Page: III - 12/12

A vezetői engedély azonnali hatállyal 6 hónapra bevonásra kerül:

- járművezetés ittas, vagy bódult állapotban;
- jelentős 50%-os vagy azt meghaladó sebesség túllépés;
- a baleset helyszínének elhagyása, vagy az értesítési kötelezettség elmulasztása esetén.

A jogosítványt ismételten megszerezni csak ezen idők letelte után végrehajtott ismételt képzés és sikeres vizsga végrehajtása után lehet.

A vezetői engedély azonnali hatállyal bevonásra kerül az alábbi esetekben, melyekre a vonatkozó szankciók a Budapest Airport repülésbiztonsági vizsgálat lefolytatásának eredménye után kerülnek meghatározásra:

- súlyos személyi sérüléssel vagy halálos baleset okozása;
- jelentős anyagi kárral járó baleset okozása;
- légijárművet további repülésre alkalmatlanná tevő baleset okozása;
- repülőgép startmegszakítás okozása.

The driver's license is revoked with immediate effect for a period of 6 months in case of:

- Driving in an inebriated or dazed condition;
- Exceeding the speed limit significantly, by 50% or more;
- Leaving the site of the accident, or failing to comply with the reporting obligation.

Driver's licenses may only be re-acquired following repeated training and a successful examination, after the expiry of the above periods.

The driver's license is revoked with immediate effect in the following event, with the sanctions being determined based on the results of Budapest Airport's aviation safety investigation:

- Causing an accident involving severe personal injury or fatality;
- Causing an accident involving significant financial damage;
- Causing an accident which renders an aircraft unsuitable for further operation;
- Causing a rejected takeoff maneuver.